Senior Tornslator

REGISTERED No. DL-(N)04/0007/2003-19

रजिस्ट्री सं. डीएल-(एन)04/0007/2003-19

-21-

The Gazette of India साप्ताहिक/WEEKLY

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

ਸ਼ਂ. 36] No. 36] नई दिल्ली, शनिवार, सितम्बर 7---सितम्बर 13, 2019 (भाद्रपद 16, 1941) NEW DELHI, SATURDAY, SEPTEMBER 7---SEPTEMBER 13, 2019 (BHADRA 16, 1941)

(इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके) (Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation)

भाग 111---खण्ड 4

[PART III-SECTION 4]

सांविधिक निकायों द्वारा जारी की गई विविध अधिसूचनाएं जिसमें कि अधिसूचनाएं, आदेश, विज्ञापन और सूचनाएं

सम्मिलित है।

[Miscellaneous Notifications including Notifications, Orders, Advertisements and Notices issued by Statutory Bodies]

कर्मचारीं राज्य बीमा निगम

नई दिल्ली, दिनांक 11 जुलाई 2019

सं. ए-12(11)10/2015-स्था.1.---कर्मचारी राज्य बीमा अधिनियम, 1948 (1948 का 34) की घारा 97 की उप-धारा (2) के खण्ड (xxi) और उप-धारा (2क) के साथ पठित इस धारा की उप-धारा (1) और धारा 17 की उप-धारा (2) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए तथा कर्मचारी राज्य बीमा निगम (निजी सचिव) भर्ती विनियम, 2008 के अधिक्रमण में, ऐसे अधिक्रमण से पहले की गई अथवा किए जाने से छूट गई बातों के अलावा, कर्मचारी राज्य बीमा निगम, केंद्रीय सरकार के अनुमोदन से एतदद्वारा कर्मचारी राज्य बीमा निगम में निजी सचिव के पद पर मर्ती की पद्धति को विनियमित करने हेतु निम्नलिखित विनियम बनाता है, नामत :---

संक्षिप्त नाम और प्रारम्म.----(1) ये विनियम कर्मचारी राज्य बीमा निगम (निजी सचिव) भर्ती विनियम, 2019 कहे जाएँगे।

(2) ये शासकीय राजपत्र में इनके प्रकाशन की तारीख से लागू होंगे।

2. पदों की संख्या, वर्गीकरण और वेतन मैट्रिक्स में लेवल अथवा वेतनमान.—पदों की संख्या, उनका वर्गीकरण और उनसे सम्बद्ध वेतन मैट्रिक्स में लेवल, इन विनियमों के साथ संलग्न अनुसूची के कॉलम (2) से (4) में यथाविनिर्दिष्ट होंगे।

 भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं, आदि.—भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं और उससे संबंधित अन्य मामले उक्त अनुसूची के कॉलम (5) से (13) में यथाविनिर्दिष्ट होंगे।

निरईता.— ऐसा कोई व्यक्ति—

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से विवाह किया है या विवाह करने का करार किया है, जिसका विवाहिती जीवित है; अथवा

1-229 GI/2019

٨

(147)

PART III-SEC. 4]

-22-

years' experience of translation wo English and vice versa in Central Ge Government office including Government undertaking. Note 1.— Qualifications are relaxable the Union Public Service Commission recorded in writing, in the case of c well qualified. Note 2.— The qualification(s) regardi relaxable at the discretion of the Un Commission, for reasons to be record case of the candidates belonging to th or the Scheduled Tribes if at any st Union Public Service Commission is sufficient number of candidates from possessing the requisite experience available to fill up the vacancies reserving	overnment of State ernment of India at the discretion of h, for reasons to be andidates otherwise ng experience is/are nion Public Service ed in writing, in the he Scheduled Castas age of selection the of the opinion that in these communities are not likely to be ved for them.	including period of deputation in another ex- cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organization or department of the Central Government shall ordinarily not to exceed three years. The maximum age limit for appointment by deputation shall be not exceeding 56 years as on the closing date of receipt of applications).
In case of recruitment by promotion or deputation or absorption grades from which promotion or deputation or absorption to be made	If a Departmental Promition Committee exists what is its composition	Public Service Commission to be consulted in making recruitment
(11)	(12)	(13)
Not applicable	Group 'B' Departmental Confirmation Committee (for considering confirmation) consisting of — (1) Insurance Commissioner, (Personnel and Administration), Employees' State Insurance Corporation — Chairman (2) Additional Commissioner/Director/Joint	Consultation with the Union Public Service Commission is necessary.
	Director (E.I), Employees' State Insurance Corporation — Member (3) Director (Official Language)/Joint Director (Official Language)/Deputy Director (Official Language), Employees' State Insurance Corporation — Member	

RAJ KUMAR Director General

No. A-12(11)1/2005-Estt. I.—In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 97 read with clause (xxi) of sub-section (2) and sub-section (2A) of that section and sub-section (2) of section 17 of the Employees' State Insurance Act, 1948 (34 of 1948), and in supersession of the Employees' State Insurance Corporation (Hindi Staff) Recruitment Regulations, 1981, in so far as they relate to the post of Senior Hindi Translator except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the Employees' State Insurance Corporation hereby makes, with the approval of the Central Government and in consultation with the Union Public Service Commission, the following regulations regulating the method of recruitment to the post of Senior Translator in the Employees' State Insurance Corporation, namely:-

 Short title and commencement.— (1) These regulations may be called the Employees' State Insurance Corporation, Senior Translator Recruitment Regulations. 2019.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

 Number of post, classification and level in the pay matrix. — The number of post, its classification and the level in the pay matrix attached thereto, shall be as specified in columns (2) to (4) of the Schedule annexed to these regulations.

Method of recruitment, age limit, qualifications, etc. - The method of recruitment, age limit, qualifications and other matters relating thereto shall be as specified in columns (5) to (13) of the said Schedule. 3.

Disqualification .- No person, -4.

160

who has entered into, or contracted a marriage with a person having spouse living; or

THE GAZETTE OF INDIA, SEPTEMBER 7, 2019 (BHADRA 16, 1941)

who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person, (a) shall be eligible for appointment to the said post : (b)

Provided that the Director General of the Employees' State Insurance Corporation may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of these regulations.

Power to relax. --- Where the Director General of the Employees' State Insurance Corporation is of the opinion that it is necessary or expedient so to do. he may, by order and for reasons to be recorded in writing, with the prior 5. approval of the Central Government and in consultation with the Union Public Service Commission, relax any of the provisions of these regulations, with respect to any class or category of persons.

- in the Employees' State Insurance Corporation (Recruitment) Regulations, 1965 applicable to the corresponding category of posts in the Employees' State Insurance Corporation, shall apply to the post specified in the Schedule 6 annexed to these regulations.
- Savings .- Nothing in these regulations shall affect reservation, relaxation of age limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes, the Other Backward Classes, the Exservicemen, and other categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from 7. time to time, in this regard.

SCHEDULE

Name of the	Number of	Classification	Level in the Pay Matrix	Whether selection or non-selection post
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Senior Translator	41* *(2019) Subject to variation dependent on workload.	Employees' State Insurance Corporation. Group 'B'. Non-Ministerial. Non-Gazetted.	Level-7 (Rs. 44,900-1,42,400)	Selection

Age limit for direct recruits	Educational and other qualification required for direct recruits	Whether age and educational qualification prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees	Period of probation, if any	Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation or absorption and percentage of the vacancies to be filled by various methods
	(7)	(8)	(9)	(10)
(6)	(7)			By promotion failing which
Not applicable	Not applicable	Not applicable	Not applicable	by deputation including short-term contract

THE GAZETTE OF INDIA. SEPTEMBER 7, 2019 (BHADRA 16, 1941)

PART III-SEC. 41

In case of recruitment by promotion or deputation or absorption grades from which promotion or deputation or absorption to be made.

-24-

(11)

From amongst Junior Translators in Level-6 (Rs. 35,400-1,12,400) in the pay matrix having five years' regular service in

Note 1.- For promotion to the post of Senior Translators the officer should have completed ten working days Level 'A' training as devised by the Employees' State Insurance Corporation :

Provided that those persons who have not completed training for promotion before the date of meeting of Departmental Promotion Committee shall also be considered subject to condition that the required training should be completed within one year of the date of meeting of Departmental Promotion Committee.

Note 2 .- Those persons who are due to retire within two years shall be exempted from completion of such training for

- Where juniors who have completed their qualifying or eligibility service are being considered for promotion, promotion. their seniors shall also be considered provided they are not short of the requisite qualifying or eligibility service by more than half of such qualifying or eligibility service or two years, whichever is less, and have successfully completed their probation period, for promotion to the next higher grade along with their juniors who have already completed such qualifying or eligibility service.

Deputation (Including short-term contract):

Officers from the Central Government or State Governments or Union territories or Public Sector Undertakings or Statutory and autonomous bodies -

(a) (i) holding analogous post on regular basis in the parent cadre or department; or

(ii) having five years' regular service in the grade rendered after appointment thereto on a regular basis in

posts in Level-6 (Rs. 35,400-1,12,400) in the pay matrix; and

(b) possessing the educational qualifications and experience as under:---

(i) Master's degree of a recognized University in Hindi with English as a compulsory or elective subject or

as the medium of examination at the degree level ;or

Master's degree of a recognized University in English with Hindi as a compulsory or elective subject or as

the medium of examination at the degree level; or

Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with Hindi medium

and English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level; or

Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with English

medium and Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of a examination at the degree

Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with Hindi and English as compulsory or elective subjects or either of the two as a medium of examination and the other as a compulsory or elective subject at the degree level; and

(ii) recognized Diploma or Certificate course in translation from Hindi to English and vice versa or three

years' experience of translation work from Hindi to English and vice versa in a Central Government or State

Government office, including Government of India undertaking.

Note 1.- The departmental officers in the feeder category who are in direct line of promotion shall not be eligible for consideration for appointment on deputation. Similarly, deputationists shall not be eligible for consideration for appointment by promotion.

[Period of deputation (including short-term contract) including period of deputation (including short-term contract) in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organization or department of the Central Government shall ordinarily not to exceed three years. The maximum age limit for appointment by deputation (including short-term contract) shall be not exceeding 56 years as on the closing date of receipt of applications].

161

THE GAZETTE OF INDIA, SEPTEMBER 7, 2019 (BHADRA 16, 1941)

-25-

[PART III-SEC. 4

If a Departmental Promotion Committee exists what is its composition	Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment
(12)	(13)
Group 'B' Departmental Promotion Committee (for considering promotion) consisting of — (1) Chairman or Member, Union Public Service Commission — Chairma	Consultation with Union Public Service Commission is necessary on each occasion.
 (2) Insurance Commissioner (Revenue), Employees' State Insurance Corporation —Member (3) Insurance Commissioner (Personnel and Administration), Employees' State Insurance Corporation —Member 	2 E

Director General

CORRIGENDUM

In Gazette of India Part III Sec IV (Weekly) - Issue No. 13, Date 30th March-5th April, 2019 and 519 GI/2018. In English Version.

The Name and Designation of the Competent Authority may be :---

Read as :---Lily Vadera

Executive Director"

Instead of :---

"Lily Vadrea Executivce Director"

LUCY JYOTI BECK Assistant Controller (Business)

महाप्रबंधक, भारत सरकार मुद्रणालय, मिन्टो रोड, नई दिल्ली-110002 द्वारा अपलोड एवं प्रकाशन नियंत्रक, दिल्ली-110054 द्वारा ई-प्रकाशित UPLOADED BY GENERAL MANAGER, GOVERNMENT OF INDIA PRESS, MINTO ROAD, NEW DELHI-110002 AND E-PUBLISHED BY THE CONTROLLER OF PUBLICATIONS, DELHI-110054

BANSHI DHAR DUBEY Digitality signed by BANSHI DHAR DUBEY Date: 2019.09.07 13:17:09 +05'30'



.26-

सी.जी.-डी.एल.-सा.-06032021-225692 CG-DL-W-06032021-225692

> xxxGIDHxxx xxxGIDExxx

साप्ताहिक/WEEKLY

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 10] नई दिल्ली, शनिवार, मार्च 6—मार्च 12, 2021 (फाल्गुन 15, 1942) No. 10] NEW DELHI, SATURDAY, MARCH 6—MARCH 12, 2021 (PHALGUNA 15, 1942)

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।

(Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation)

भाग III—खण्ड 4

[PART III—SECTION 4]

[सांविधिक निकायों द्वारा जारी की गई विविध अधिसूचनाएं जिसमें कि अधिसूचनाएं, आदेश, विज्ञापन और सूचनाएं

सम्मिलित हैं।

[Miscellaneous Notifications including Notifications, Orders, Advertisements and Notices issued by Statutory Bodies]

श्रम और रोजगार मंत्रालय

(कर्मचारी राज्य बीमा निगम)

नई दिल्ली, दिनांक 29 जनवरी 2021

सं. ए-12/11/14/आरआर-एमआरटी/2017/चि.-VI—कर्मचारी राज्य बीमा अधिनियम, 1948 (1948 का 34) की धारा 97 की उप-धारा (2) के खण्ड (xxi) और उप-धारा (2क) के साथ पठित उक्त धारा की उप-धारा (1) और धारा 17 की उप-धारा (2) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए तथा कर्मचारी राज्य बीमा निगम (परा-चिकित्सा पद) भर्ती विनियम, 2010 के अधिक्रमण में, ऐसे अधिक्रमण से पहले की गई अथवा किए जाने से छूट गई बातों के अलावा, जहां तक कि वे चिकित्सा अभिलेख तकनीशियन (कनिष्ठ) और चिकित्सा अभिलेख तकनीशियन (वरिष्ठ) पद से संबंध रखते हैं में, कर्मचारी राज्य बीमा निगम, एतदद्वारा कर्मचारी राज्य बीमा निगम में चिकित्सा अभिलेख सहायक और चिकित्सा अभिलेख तकनीशियन के पद पर भर्ती की पद्धति को विनियमित करने हेतू निम्नलिखित विनियम बनाता है. नामत:-

 संक्षिप्त नाम और प्रारम्भ—(1) ये विनियम कर्मचारी राज्य बीमा निगम, चिकित्सा अभिलेख सहायक और चिकित्सा अभिलेख तकनीशियन भर्ती विनियम, 2020 कहे जाएंगे।

(2) ये शासकीय राजपत्र में इनके प्रकाशन की तारीख से लागू होंगे।

1-489 GI/2020

(97)

No. A-12(11)1/2020-Estt. I.—In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 97 read with clause (xxi) of sub-section (2) and sub-section (2A) of that section and sub-section (2) of section 17 of the Employees' State Insurance Act, 1948 (34 of 1948), the Employees' State Insurance Corporation hereby makes, with the approval of the Central Government, the following regulations further to amend the Employees' State Insurance Corporation, Senior Translator Recruitment Regulations, 2019 (hereinafter referred to as the said Regulations), namely:-

1. (1) These regulations may be called the Employees' State Insurance Corporation, Senior Translation Officer Recruitment (Amendment) Regulations, 2021.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

- 2. In the said regulations, for the words "Senior Translator" wherever they occur, the words "Senior Translation Officer" shall be substituted.
- Note:- The principal regulations were published vide notification number A-12(11)1/2005-Estt. I dated the 14th July, 2019 in the Gazette of India, Part III Section 4.

ANURADHA PRASAD Director General

The 12th February 2021 CORRIGENDUM

No. A-12(11)10/2015-Estt. I.— In the Notification/No. A-12(11)10/2015-Estt. I. dated 10th November, 2020 regarding Recruitment Regulations for the post of Multi-Tasking Staff, published in the Gazette of India (No. 49), Part III, Section 4 dated 5.12.2020, on page No. 355, the following shall be read/substituted:

For the word "ulti-Tasking" appearing in the first line under column (1) of the Schedule, the word "Multi-Tasking" shall be read.

ANURADHA PRASAD Director General

महाप्रबंधक, भारत सरकार मुद्रणालय, मिन्टो रोड, नई दिल्ली—110002 द्वारा अपलोड एवं प्रकाशन नियंत्रक, दिल्ली—110054 द्वारा ई–प्रकाशित UPLOADED BY GENERAL MANAGER, GOVERNMENT OF INDIA PRESS, MINTO ROAD, NEW DELHI-110002 AND E-PUBLISHED BY THE CONTROLLER OF PUBLICATIONS, DELHI-110054

AGUATION SALASSIS